

([^])

(N° 239)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1906-1907.

Proposition de loi sur les mesures destinées à faciliter la célébration
des mariages ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 4 novembre 1907.

A Monsieur le Président de la Chambre des Représentants.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous remettre, sous ce pli, les amendements du Gouvernement au texte de la proposition de loi sur les mesures destinées à faciliter la célébration des mariages (*Documents parlementaires*, session 1906-1907, n° 55).

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma très haute considération.

Le Ministre de la Justice,

RENKIN.

(1) Proposition de loi, n° 55.
Rapport, n° 143.

AMENDEMENTS.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 66, 69, 71 et 75 du Code civil sont modifiés comme suit :

ART. 66.

Les actes d'opposition au mariage seront signés sur l'original et sur la copie par les opposants ou par leurs fondés de procuration spéciale et authentique; ils seront signifiés, avec la copie de la procuration, à la personne ou au domicile des parties, et à l'officier de l'état civil *de la commune où, d'après l'acte de publication, le mariage sera célébré.*

L'officier de l'état civil mettra son visa sur l'original.

ART. 69.

S'il n'y a point d'opposition, il en sera fait mention dans l'acte de mariage; et si *la publication a été faite* dans plusieurs communes, les parties remettront un certificat, délivré par l'officier de l'état civil de chaque commune, constatant *la date à laquelle elle a été faite.*

ART. 71.

L'acte de notoriété contiendra la déclaration faite par *deux* témoins, de l'un ou de l'autre sexe, parents ou non parents, des prénoms, nom, profession et domicile du futur époux, et de ceux de ses père et mère, s'ils sont connus; le lieu, et, autant que possible, l'époque de sa naissance, et les causes qui empêchent d'en rapporter l'acte. Les témoins signeront l'acte de notoriété

ARTIKEL 1.

De artikelen 66, 69, 71 en 75 van het Burgerlijk Wetboek worden gewijzigd als volgt :

ART. 66.

De akten van stuiting des huwelijks worden op het origineel en op het afschrift onderteevend door hen van wie de stuiting uitgaat of door hunne bij eene bijzondere en authentieke volmacht aangestelden; zij worden, met het afschrift der volmacht, beteevend aan den persoon of aan de woonplaats der partijen en aan den ambtenaar van den burgerlijken stand *der gemeente waar, volgens de akte van afkondiging, het huwelijk zal voltrokken worden.*

De ambtenaar van den burgerlijken stand plaatst zijn visa op het origineel.

ART. 69.

Indien er geen stuiting is, wordt daarvan melding gemaakt in de huwelijksakte, en *is de afkondiging* in verscheidene gemeenten *gedaan*, dan wordt door partijen overgelegd een getuigschrift afgegeven door den ambtenaar van den burgerlijken stand van elke gemeente, vaststellende *den dag waarop de afkondiging is geschied.*

ART. 71.

De akte van bekendheid behelst de verklaring gedaan door *twee* getuigen van het mannelijk of vrouwelijk geslacht, bloedverwanten of geene bloedverwanten zijnde, en houdende de voornamen, den naam, het beroep en de woonplaats van den aanstaanden echtgenoot, alsmede die van zijnen vader en zijne moeder, zoo zij gekend zijn; de plaats en, voor zooveel mogelijk,

avec le juge de paix; et, s'il en est qui ne puissent ou ne sachent signer, il en sera fait mention.

ART. 78.

Le jour désigné par les parties après le délai de la publication, l'officier de l'état civil, dans la maison commune, en présence de deux témoins, parents ou non parents, fera lecture aux parties des pièces ci-dessus mentionnées, relatives à leur état et aux formalités du mariage, et du chapitre VI du titre *Du Mariage*, sur les droits et les devoirs respectifs des époux. Il recevra de chaque partie, l'une après l'autre, la déclaration qu'elles veulent se prendre pour mari et femme; il prononcera, au nom de la loi, qu'elles sont unies par le mariage, et il en dressera acte sur-le-champ.

ART. 2.

La disposition suivante est insérée dans le Code civil, après l'article 72 :

ART. 72^{bis}.

Si l'un des futurs époux est dans l'impossibilité de se procurer cet acte de notoriété, il peut y être suppléé, avec l'autorisation du tribunal, par une déclaration sous serment du futur lui-même. Il est fait mention de cette déclaration dans l'acte de mariage.

ART. 3.

L'article premier de la loi du 26 décembre 1891 est complété comme suit :

« ... Elle énonce, en outre, les jour, lieu et heure où elle a été faite, ainsi que la commune où le mariage sera célébré. »

het tijdstip der geboorte, en de oorzaken die beletten de akte daarvan over te leggen. De getuigen teekenen de akte van bekendheid met den vrederechter, en, zoo er zijn die niet kunnen teekenen of daartoe buiten staat zijn, wordt daarvan melding gemaakt.

ART. 78.

Ten dage door partijen aangewezen na afloop van den termijn der afkondiging, doet de ambtenaar van den burgerlijken stand, in het gemeentehuis, in tegenwoordigheid van twee getuigen, bloedverwanten of geene bloedverwanten zijnde, aan partijen lezing van de hierboven vermelde stukken betrekkelijk hunnen staat en de formaliteiten des huwelijks, alsmede van Hoofdstuk VI, Titel : *Van het Huwelijk*, over de wederzijdsche rechten en plichten der echtgenooten. Hij zal van elke der partijen, de eene na de andere, de verklaring ontvangen dat zij elkander willen aannemen tot echtgenooten; hij zal in naam der wet uitspreken dat zij zijn vereenigd door het huwelijk, en daarvan dadelijk akte opmaken.

ART. 2.

De navolgende bepaling wordt in het Burgerlijk Wetboek opgenomen na artikel 72 :

ART. 72^{bis}.

Is een van de aanstaande echtgenooten buiten de mogelijkheid zich deze akte van bekendheid te verschaffen, dan kan, met machtiging van de rechtbank, dat gebrek worden verholpen door eene beëdigde verklaring van den aanstaanden echtgenoot zelf. In de huwelijksakte wordt van deze verklaring melding gemaakt.

ART. 3.

Artikel 1 der wet van 26 December 1891 wordt aangevuld als volgt :

« ... Zij vermeldt, bovendien, den dag, de plaats en het uur waarop zij werd gedaan, alsmede de gemeente waar het huwelijk zal voltrokken worden. »

ART. 4.

L'alinéa suivant est ajouté à l'article 6 de la loi du 26 décembre 1891 :

« Dès le lendemain, il délivrera un certificat constatant la date à laquelle cette publication aura été faite. »

ART. 5.

Disposition additionnelle.

Les mots : *quatre témoins*, inscrits dans l'avis du Conseil d'Etat du 30 mars 1808 sont remplacés par les mots : *deux témoins*.

ART. 4.

Aan artikel 6 der wet van 26 December 1891 wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« Reeds den volgenden dag geeft hij een getuigschrift af, vaststellende op welken dag deze afkondiging is geschied. »

ART. 5.

Aanvullende bepaling.

De woorden : *vier getuigen*, voorkomende in het advies van den Raad van State van den 30ⁿ Maart 1808, worden vervangen door de woorden : *twee getuigen*.

Le Ministre de la Justice,

J. RENKIN.

